2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

2020

Diaranson 30 December 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



ISLA ONLINE

DECEMBER 2020

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2021





Premier Evelyn Wever-Croes:

2020 A SIÑA NOS ASINA HOPI

Discurso Nacional di Prome Minister di Aruba lo pasa 31 december 2021 10'or di anochi na tur media



E aña aki ta casi tras di lomba, el a siña nos cosnan bon y cosnan menos bon. Principalmente, e la siña nos cu nos mester di otro y cu HUNTO nos ta logra hopi mas.

Aña 2020 a cuminsa bon. E lo tawata e prome aña cu un surplus financiero den nos presupuesto. Resultado di trabou duro di nos Minister di Finansa y su ekipo, y sacrificio di henter nos pais. E tawata e aña cu nos lo a inverti den scolnan nobo, den vivienda social, den casnan pa cuido di nos grandinan. E tawata e aña cu nos lo a mira resultado positivo di e maneho cu nos a bin ta implementa desde november 2017 ora mi a huramenta como Prome Minister, den cual nos a pone e ser humano central.

Sinembargo 13 di maart tur cos a cambia momento cu na Aruba Covid a bati na nos porta. Un crisis mundial cu a cuminsa den paisnan grandi a yega nos islá. Pero nos Arubianonan a demostra curashi pa enfrent'e.

Crisis Team cu ta consisti di nos Arubianonan profesional a sa di bin hunto y guia Gobierno di Aruba na controla e virus na un manera hopi eficiente, unda cu paisnan grandi tawata kibra cabes pa tene e casonan bou control, mas tanto cu ta posibel. Nos no a gana e batalla ainda. E retonan ta bira cada biaha mas gradi, pero nos tin awor mas conocemento y mas experiencia pa enfrenta e retonan.

E ventaha tawata cu nos tawata bon prepara, y pa esaki nos ta agradecido na e vision di nos Minister di Salubridad.

Nos polisnan a mustra nan capacidad di enfrenta e crisis cu medidanan no popular pero si eficiente. Bou guia di Minister di Husticia nos Frontliners a traha oranan largo pa scapa bidanan den nos pais.

Gobierno di Aruba no a ria pa bini cu un maneho pa evita retironan masal, Minister di finansa a bin cu loonsubsidie, pa yuda empresanan mantene e trahadonan na trabou, y Minister di Asunto Social y Labor a anuncia FASE, cu ta un sosten financiero pa esnan cu asina mes a perde trabou. Minister di Finansa y Economia a anuncia tambe e sosten di 4000 florin pa kwartaal pa empresanan mediano y chikito. Y tambe e alivio fiscal pa alivia costo di vida di nos ciudadanonan, rebahando tarifa di impuesto riba salario cu 2%. Pa stimula economia a reduci impuesto riba importacion di material di construccion cu 2%. Tur esaki pa evita lo peor, pa evita cu hopi hende lo a perde trabou, pa evita cu companianan ta cera. Nos isla chikito cu a haya un sla duro door di a cera su frontera, a sa di sali y purba yuda su pueblo.

Aruba a sa di bini hunto y yuda un otro cu ta pasando den momentonan dificil.

Continuacion 2020 A SIÑA NOS ASINA HOPI....

Nos ciudadanonan a sa di ta solidario boluntariamente, entregando parti di nan salario pa yuda otro, pa yuda un otro cu a perde tur cos. Algun no tabata contento pero mayoria a compronde cu e tawata lo corecto.

Nos Minister di Agricultura a curasha nos pueblo pa bay planta, hunto cu Minister di Infrastructura a entrega terenonan pa sigui conscientisa, pasobra un cos cu e pandemia a siña nos ta cu nos no por depende di nada mas cu importacion.

Mas di 125 persona, boluntariamente, a traha den diferente taskforce pa inventarisa e problemanan cu nos pais ta enfrenta, revisa raportnan traha anteriormente, y presenta solucionnan pa tur e problemanan. E masterplan ta stipula e rumbo nobo cu nos como pais mester tuma, pa crea un Aruba mas fuerte y resiliente.

Como Minister encarga cu telecomunicacion, el'a percura tambe pa mas tanto posible nos scolnan y departamentonan publico tabata tin internet pa e comunicacion por a sigui virtual apesar di toque de queda y shelter in place.

Minister di Enseñansa a duna mayornan mas opcion den scoge un scol normal of “online learning” e manera cu nan ta sinti nan mes mas comfortabel pa nan yiu sigui haya enseñansa. Laga nos felicita tur scol, cada maestro na Aruba, cu apesar di tur cos a mantene nos yiunan “safe”.

Na e mes un momento nos Minister di Turismo tawata determina pa habri nos frontera bek, unda a inverti den tur posibilidad pa tene tur hende “safe”, cu ayudo semper di nos mesun hendenan, y asina Aruba a habri gradualmente pa practicamente henter mundo.

Turistanan cu a tuma hopi riesgo a bini bek Aruba y disfruta di nos beachnan, di cordialidad di nos hendenan amabel cu a pone nan cada uno sinti sigur den un pandemia mundial. Y asina, un a sigui invita otro pa bini Aruba hibando e siguransa cu Aruba ta safe.

E hecho cu awe nos tin poco mas libertad cu demas paisnan den nos region, y cu toch nos si por a celebra Pasco y aña nobo, maske poco diferente, no ta pa casualidad. Ta danki na e trabou duro di nos profesionalnan, cu dia aden y dia afo a traha pa cuida salud di otro of pa mantene orden publico. Y ta danki na sacrificionan grandi cu nos cada un a haci.

Continuacion 2020 A SIÑA NOS ASINA HOPI....

Nos a sacrifica nos libertad durante toque de queda y shelter in palce. Nos a cera scolnan. Nos a cera frontera, cu a pone cu famianan a wordo separa sin sa ki día nan ta mira nan famia atrobe cu ta biba den exterior, sin sa ki día nos por bolbe brasa nos yiunan cu ta biba den exterior.

No ban perde tur e trabou duro y sacrificionan grandi cu nos a haci pa un descuido den e dianan di fiesta aki. Nos mester sigui cuida nos mes, y nos famia, especialmente den e dianana aki.

Aña 2020 a siña nos dedica mas tempo na nos famia, proteha nos grandinan, traha un termo di te di moringa pa un bisiña of un conoci cu ta malo, hiba un weya di sopi pa nan haya forsa y resa pa un enfermo cu bo ni conoce.

E aña aki maske nos no por a brasa, duna man ni sunchi, tawata e aña cu mas nos a bini hunto pa contribui na nos pais, ARUBA !

Como Prome Minister di Aruba e momentonan aki a duna mi animo, curashi, determinacion pa sigui lucha pa nos Pueblo.

Nos ta cera e aña unda nos a siña asina hopi. Nos a siña cu pidi ayudo no ta señal di debilidad sino un señal di forsa. E ta señal con hopi nos ta stima Aruba. Un señal cu HUNTO nos por hopi mas!

Cu perspectiva pa 2021, hunto nos lo mester sigui hiba e pais aki na un otro nivel, unda nos no lo keda depende di turismo so, pasobra esey 2020 a siña nos.

Manera un mata di fruta cu ta ser planta, e lo duna fruta despues, cu positivismo y determinacion nos ta drenta 2021.

Cu Inversionistanan den un pandemia tin un interes grandi den nos isla ainda, nos mester duna nan e oportunidad berdadero. Inversionistanan cla pa purba diversifica nos economia cu apoyo total di Gabinete Wever-Croes, unda hopi a purba y no a logra. Ta keda awo na nos tur pa logra, nos no por warda mas.

Mi kier a yama danki, danki na Aruba, na cada ciudadano cu ta mi inspiracion pa lanta tur mainta mas determina cu nunca pa traha pa nos baranca cu ni Covid-19 a logra kibra.

Mi kier pidi boso cada un pa hunto nos drenta 2021 cu un mesun meta, pa Aruba. Pa Hunto nos para fuerte pa tur reto y transforma nan den oportunidadnan nobo. Pasobra aña 2021 lo ta un miho aña.

Pa un economia mas fuerte, un autonomia mas fuerte pa y un Aruba Fuerte.
Ban sigui e movicion cu pasonan fuerte, pa desaroyo di pais Aruba!

Den nomber di mi famia, y den nomber di tur e ministeman di Gabinete Wever-Croes, mi ta desea bo un bon cambio di aña. Cu aña 2021 trece hopi prosperidad, felicidad y principalmente salud pa bo y bo famia. Y cu Dios bendiciona cada ciudadano di nos país.

UN BON AÑA 2021





FUNDACION CULTURAL DI FESTIVALNAN FOLKLORICO TA GRADICI Y MANDA PALABRA DI PABIEN NA TUR GANADOR Y PARTICIPANTE DEN FESTIVAL DI DANDE ADULTO 2020

***Categoria TIPICO*:**
Ganador - Grupo Stimami - Nos bieuwnan
2do luga - Sabor Crioyo - Nami un chens
3er luga - Tipico Ayo - Gonzalito

***CATEGORIA PROPIO COMPOSICION*:**
Ganador - Jonathan Croes - Ban Remente - Compositor Danilo Vrolijk - Areglista Robert Jeand'or

***CATEGORIA DANDE DAMAS*:**
Reina di Dande 2020 - Veloushka Krozendijk
2do luga - Emilenne Boekhoudt
3er luga - Raquel Lampe

***CATEGORIA DANDE CABAYERO*:**
Rey di Dande 2020 - Jason Kelly
2do luga - Jonathan Croes
3er luga - Robert Maduro

Fundacion Cultural di Festivalnan Folklorico ta duna un danki na tur nos sponsors nan cu ta haci e festival aki posibel. Oh dande, Ay Nobe! #FCFF #HisaNosCultura

---

COMISION PROMOVE CULTURA TA GRADICI TUR PARTICIPANTE Y ALAVEZ MANDA PALABRA DI PABIEN NA TUR E GANADORNAN DI FESTIVAL DI DANDE INFANTIL - HUBENIL 2020

***Categoria 4-6 aña*:**
Reina di Dande 4-6 Lie-Sjenly Flanegin
Rey di Dande 4-6 Jaymerson Kelly

***Categoria 7-9 aña*:**
3er luga - Akyrah Margarita
2do luga - John-Maynard Wever
Reina di Dande 7-9 Lizienne Webb

***Categoria 10-12 aña*:**
Finalista - Ashwin Maduro
Finalista - Caylee Pietersz
Finalista - Jaylon Machado
3er luga - Nyella Thijsen
2do luga - Stephanie Quant
Rey di Dande 10-12 Georvin Angela

***Categoria 13-17 aña*:**
3er luga - Noslenne Tromp
2do luga - Xenon Daal
Reina di Dande 13-17 Jorienne Angela

PABIEN na tur nos mucha nan y hoben nan! Biba nos Cultura, Ay Nobe! #CPC #HisaNosCultura

MINISTER XIOMARA MADURO A ENTREGA PREMIO NA GANADORNAN DI FESTIVAL DI DANDE 2020

Diaranson merdia Minister di Cultura Xiomara Maduro tabata presente na Setar na Sero Blanco pa hunto cu director di Setar Roland Croes entrega e premionan na e ganador- y finalistanan di Festival di Dande Infantil-Hubenil y Festival di Dande Adulto, cual festivalnan a tuma luga na forma virtual pa motibo di e pandemia. Masha pabien na tur e ganador- y finalistanan. Hopi danki na e comisionnan organisador y tur patrosinadornan. Danki pa biba y mantene nos tradicion y cultura di Dande bibo.











Continuacion MINISTER XIOMARA MADURO A ENTREGA PREMIO NA GANADORNAN....























Schedule di Entretenimento

Ambiente di hacimento di compras, Entretenimento di DJ y Ambiente di Pasco

Diahuebs, 31 di december 2020
10:00 am - 4:00 pm

Caya Betico Croes:
Banda di La Moderna y Dilanti di Ex Bon Bini

Caya Principal na San Nicolas:
Dilanti di Cosecha

#CumpraLocal #DiNosPaNosMes



MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES







December 2020

Total cu a ricibi ayudo di **FASE:**

11,650 persona

Luna	Persona	Suma (AWG)
April	10,777	10,254,386
Mei	5,510	5,367,674
Juni	5,774	5,591,428
Juli	4,548	4,148,018
Augustus	3,710	3,823,902
September	3,237	3,169,644
October	3,761	3,569,950
November	3,488	3.317,120
December	3,764	3,573,300

Total Paga na **FASE:**

AWG 42.815.422,-

Departamento di Salud Publico:

TIPS PA FIN DI AÑA

Nos tur ta gusta show di vuurwerk, pagara, dande y tur e celebracionnan di fin di aña, cu ta un tradicion pa añanan largo na nos isla. E aña aki pa motibo di ■ pandemia, Departamento di Salud Publico Aruba kier haci algun recomendacion pa celebra y disfruta, pero cumpliendo cu tur regla pa evita plamamento di Covid-19 y asina nos tur por habri aña 2021 saludabel.

Pa loke ta referi kimamento di pagara, nos tin cu bisa cu esaki ariba su mes no ta un problema si ta wordo haci corectamente y cu precaucion, e problema ta ■ aglomeracion rond di e pagara. Organisadornan ta responsabel pa garantisa cu e grupo ta keda uno chikito, unda cu tur esnan presente por mantene nan mes na e reglanan di higiena y distanciamento social. Si e grupo ta bira grandi di mas of si esnan rond no mantene e distancia, e organizador mester tuma accion pa cumpli cu ■ reglanan.
Si abo ta kima un pagara na cas, tambe mester mantene distancia y evita hopi hende rond di dje.

Pa loke ta referi show di vuurwerk, e mas recomendabel ta pa wak esaki na television, for di cas mes of si bo bay e luga caminda tin show, pa wak esaki sinta den bo auto. Si den auto tin personanan cu no ta biba den mesun cas cu bo, bisti tapa boca.

Dande tambe ta forma parti importante di nos tradicion di fin di aña. Ora di ricibi Dande, preferiblemente haci'e pafo, den aira liber. Laga nan y abo, mantene distancia di 1.5M na tur momento. Uza tapaboca lo mas posibel. Laga nan canta cu mike pa no mester canta duro y asina evita cu particula ta wordo "verspreid" mas leu cu posibel contagio di Covid-19.

Si nos tur sigui cuida, nos lo por habri aña 2021 den salud y lo yuda combati e virus na nos isla. Si bo cuida bo mes, bo ta cuidando otro tambe; corda cu **Aruba Ta Conta Cu Bo.**



Tips pa Fin di Aña



- Pagara ariba su mes no ta un problema, e problema ta e aglomeracion rond di dje.
- Organisadornan ta responsabel pa garantisa cu e grupo cu ta reuni rond keda chikito. Si e grupo ta bira grandi di mas of si esnan rond no mantene e distancia, e organizador mester tuma accion pa cumpli cu e reglanan.



- Wak vuurwerk for di cas.
- Si ta bay wak show den auto cu personanan cu no ta biba den mesun cas cu bo, bisti tapa boca.



- Preferiblemente ricibi Dande pafo, den aira liber.
- Mantene distancia di 1.5M na tur momento.
- Uza tapa boca lo mas posibel.
- Canta cu mike pa no mester canta duro y evita cu particula ta wordo "verspreid" mas leu.

Ban Sigui Cuida!

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 29 DEC 2020:

CORONAVIRUS
COVID-19

ANUNCIO:
MEDIDANAN NOBO Y RECOMENDACIONNAN



Gobierno

Di Aruba



CORONAVIRUS
COVID-19

MEDIDANAN NOBO
COMERCIO

ENTRANTE: Diaranson 30 dec 2020 te diadomingo 3 jan 2021

ORARIO DI CIERE:	ANIMACION MUSICAL:	PAGARA
10'or PM pa tur establecimento, excepcion hotelnan.	• Ningun fiesta cu musica live of DJ ta permiti. • Restaurantnan por tin animacion musical conforme protocolnan durante orario di operacion, te 10or pm, pero no por permiti baliamento. • Musico, restaurant y e compliance officer ta responsabel pa cumpli cu regla. • Musica pafo di restaurantnan no ta permiti.	Por wordo tira te dia 31 december 3'or di atardi.

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 29 DEC 2020:

MEDIDANAN NOBO GENERAL

CORONAVIRUS COVID-19

ENTRANTE: Diaranson 30 dec 2020 te diadomingo 3 jan 2021

TOQUE DE QUEDA



HORARIO : **11.00 PM te 5.00 am**

EXCEPCION: Tiro 31 dec pa 1 jan:
Toque de queda e dia ey ta cuminsa 2or marduga (orario di ciere ta keda 10or pa dia 31 december tambe)

RECOMENDACIONNAN

CORONAVIRUS COVID-19

ENTRANTE: Diaranson 30 dec 2020 te diadomingo 3 jan 2021

CANTIDAD DI PERSONA NA CAS	PARANDA DI DANDE
Paden: max 10 hende Pafo : max 25 hende.	Ta recomenda pa NO haci paranda di dande.

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 29 DEC 2020:

CORONAVIRUS
COVID-19

RECORDATORIO EXIGENCIANAN

- Doño di establecimento ta responsabel pa loke ta pasa PADEN y PAFO.
- Restaurant: Paden mester atene na e cantidad maximo, 8 na mesa paden y 10 na mesa si ta den aire liber y clientenan mester ta sinta.
- Pafo: no por permiti mas di 5 hende ta warda riba nan turno y nan mester tene distancia.
- Cada establecimento mester tin su propio Compliance Officer cu ta controla cu e reglanan ta wordo observa.

CORONAVIRUS
COVID-19

REGLANAN

- Taskforce y Polis lo eherce mas control y si constata cu un establecimento no ta cumpli, por tuma e medida di cera establecimento pa algun dia.
- Alaves lo impone e multanan como sancion, esakinan ta publica riba website di Gobierno.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 30 DI DECEMBER 2020

Segun resumen di awe 14 persona a recupera, a registra un total di 69 caso nobo di Covid-19, di cual 60 ta residente y 9 no-residente, cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 735 test, 'positivity rate' local riba dia di ayera ta 37%).

Activo tin awe 261 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta keda igual, 49.

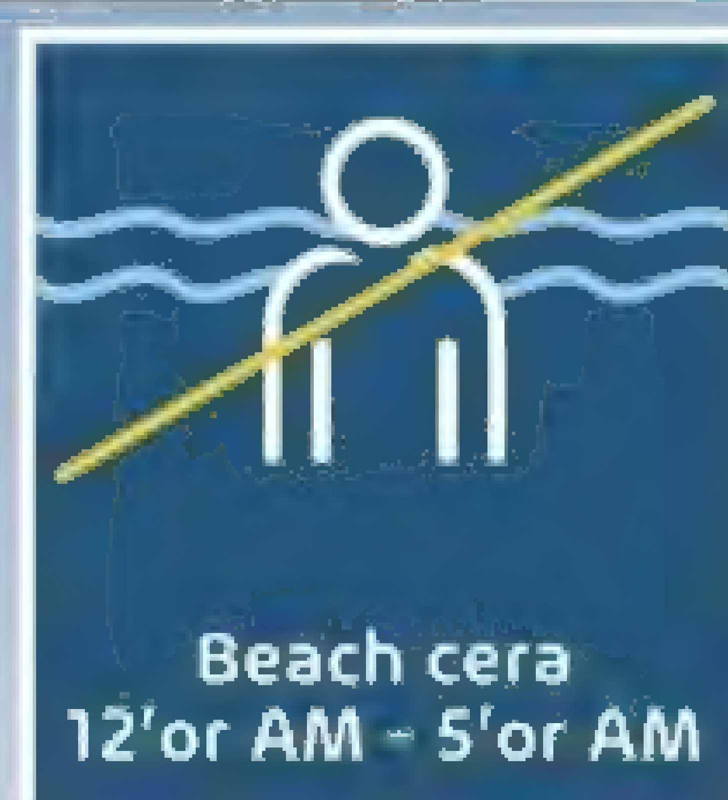
Hospital ta informa cu tin un total di 6 persona interna di cual 2 ta den Cuido Intensivo y 4 riba unidad general di covid. Entrante awe dia 30 di december 2020 e medida di 'Toque de Queda' ta na vigor cuminsando 11or pm y ta termina 5or am di dia 31 di december.

E medida aki pa alguno ta desagradabel pero ta nesesario pa evita un brote di covid debi na e temporada festivo unda hopi hende tin e custumber di aglomera y festeha e cambio di aña.

Durante e orarionan di ' toque de queda' haci uzo di e oportunidad pa disfruta den seno familiar y gradici bo creador, es den cual bo ta deposita bo fe pa un aña mas di bida y pa bo famia y sernan stima cu por celebra e seramento di aña 2020 cu bo.

30/12/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	69	60	9
Activo	261	226	35
Recupera	5132	4966	166
Positivo	5442	5241	201
Negativo	59991	-	-
Getest	65457	-	-
Getest na Airport	39003	-	-
Morto	49	49	0







2020

Tur caminda cu ta dirigi na exito mester pasa den trabou duro cu dedicacion y determinacion nos ta logra e exito cu nos propone

Feliz Siman

Gabinete Wever-Croes